

Конференция по разоружению

19 February 2016

Russian

Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Конференции по разоружению от 19 февраля 2016 года на имя Генерального секретаря Конференции, препровождающее проект решения для Конференции об учреждении официальной рабочей группы и установлении соответствующей программы работы на период сессии 2016 года

Настоящим имею честь препроводить проект решения для Конференции по разоружению об учреждении официальной рабочей группы и установлении соответствующей программы работы на период сессии 2016 года.

Я представляю этот проект на следующем официальном пленарном заседании, а пока буду признателен Вам за издание этого проекта решения и его распространение среди всех членов Конференции в качестве официального документа Конференции в надежде на то, что очередной Председатель Конференции будет продвигать консультации по этому проекту и окажется в состоянии представить его для принятия решения в самом ближайшем будущем.

(Подпись) Маттью Роуланд

Посол

Постоянный представитель
при Конференции по разоружению



Проект Предложение по программе работы на 2016 год

Конференция по разоружению,

будучи убеждена в том, что ей как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

признавая необходимость проведения многосторонних переговоров в целях достижения согласия по конкретным вопросам для улучшения условий и архитектуры международной безопасности,

принимая во внимание Заключительный документ первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, в котором признано, что все народы мира жизненно заинтересованы в успехе переговоров по разоружению, поэтому все государства обязаны содействовать усилиям в области разоружения, что, хотя ответственность за разоружение лежит на всех государствах, государствам, обладающим ядерным оружием, принадлежит первостепенная ответственность за ядерное разоружение и что принятие мер в области разоружения должно осуществляться на такой справедливой и сбалансированной основе с учетом всех факторов, которые могут повлиять на глобальную стратегическую стабильность, чтобы обеспечить право каждого государства на безопасность и обеспечить, чтобы ни одно государство или группа государств не смогли получить преимущество над другими государствами на каком-либо этапе,

напоминая в этой связи, что Конференция имеет в своей повестке дня¹ ряд неотложных и важных вопросов, по которым она должна провести переговоры для достижения целей в области разоружения,

сознавая, что рассмотрение пунктов повестки дня Конференции возможно в отсутствие решения по их существу, как это предусмотрено в правилах процедуры и высвечено в документе CD/2033², принятом на основе консенсуса,

будучи преисполнена решимости продвигать все пункты своей повестки дня сбалансированным и всеобъемлющим образом, без ущерба для какого бы то ни было из них, сообразно и в полном соответствии со своими правилами процедуры и с учетом мандата, предоставленного Конференции по разоружению на первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, решает:

1. *Учредить* рабочую группу и установить соответствующую программу работы на период сессии 2016 года с целью определить, разработать и рекомендовать эффективные меры в области ядерного разоружения, в том числе правовые положения и другие договоренности, способствующие построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующиеся для достижения этой цели; правовые положения могут быть выработаны различными способами, включая подготовку отдельного документа или рамочного соглашения.

¹ CD/2052, принята на 1371-м пленарном заседании 26 января 2016 года.

² Заключительный доклад о работе Неофициальной рабочей группы, учрежденной согласно правилу 23 правил процедуры Конференции по разоружению, с мандатом на выработку программы работы – действенной по существу и поступательной в плане осуществления, принят на 1363-м пленарном заседании 17 августа 2015 года.

2. *Председателем Рабочей группы* является Посол и Постоянный представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Конференции по разоружению г-н Мэтью Роуланд [а заместителем Председателя – ...].
3. *Рабочая группа остается открытой* для всех государств – членов Конференции по разоружению и для тех заинтересованных государств-нечленов, которые приглашены Конференцией принять участие в качестве наблюдателей в ее работе в ходе сессии 2016 года в соответствии с правилами процедуры Конференции и принятым на ее сессии 1990 года решением по вопросу о совершенствовании и повышении эффективности ее работы (CD/1036).
4. *Рабочая группа продолжает* использовать правила процедуры Конференции *mutatis mutandis*.
5. *Рабочая группа представит* Конференции доклад о ходе своей работы до конца срока полномочий пятого Председателя текущей сессии.
6. *В соответствии с правилами процедуры* Рабочая группа будет проводить пленарные заседания согласно следующему ориентировочному графику, сознавая потребность в общих пленарных заседаниях и заседаниях региональных групп:

Первая часть

[Председатель: Норвегия]

23 февраля	Общее пленарное заседание.
29 февраля – 4 марта	Сегмент высокого уровня.
8 марта	Общее пленарное заседание.
9 марта, вторая половина дня – 11 марта	Определение эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.
15 марта	Общее пленарное заседание.
16 марта, вторая половина дня – 18 марта	Определение эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

[Председатель: Пакистан]

22 марта	Общее пленарное заседание.
23 марта, вторая половина дня – 25 марта	Определение эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

29 марта	Общее пленарное заседание.
30 марта, вторая половина дня – 31 марта	Определение эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.
1 апреля	Обращения гражданского общества и дебаты.

Вторая часть

17 мая	Общее пленарное заседание.
18 мая, вторая половина дня – 20 мая	Разработка определенных эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.
24 мая	Общее пленарное заседание.
25 мая, вторая половина дня – 27 мая	Разработка определенных эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

[Председатель: Перу]

31 мая	Общее пленарное заседание.
1 июня, вторая половина дня – 3 июня	Разработка определенных эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.
7 июня	Общее пленарное заседание.
8 июня, вторая половина дня – 10 июня	Разработка определенных эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.
14 июня	Общее пленарное заседание.
15 июня, вторая половина дня – 17 июня	Разработка определенных эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

[Председатель: Польша]

29 июня, вторая половина дня – 30 июня

Рекомендации Рабочей группы в отношении эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

Третья часть

3 августа, вторая половина дня – 5 августа

Рекомендации Рабочей группы в отношении эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

17 августа, вторая половина дня – 18 августа

Рекомендации Рабочей группы в отношении эффективных мер в области ядерного разоружения, в том числе правовых положений и других договоренностей, способствующих построению и сохранению мира, свободного от ядерного оружия, и требующихся для достижения этой цели.

[Председатель: Республика Корея]

12–16 сентября Заключительные выступления, рассмотрение и принятие доклада Конференции по разоружению.

7. Если государства-члены на основе консенсуса согласятся провести переговоры о многосторонней правовой договоренности по любому вопросу в повестке дня Конференции в ходе сессии 2016 года, то Конференции следует учредить в соответствии с правилом 23 отдельный вспомогательный орган для последующих переговоров по этому вопросу.

8. Принимая свою программу работы, Конференция учитывала положения правил 30 и 31 своих правил процедуры.
